



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2/Add.7
2 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ 1/6

**СОДЕЙСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОННЫХ И ДРУГИХ СРЕДСТВ
ИНФОРМАЦИИ**

принято на первом совещании Сторон,
состоявшемся в Лукке, Италия,
21-23 октября 2002 года

Совещание,

памятуя о необходимости разработать более эффективные средства, обеспечивающие общественности доступ к экологической информации и ее активное распространение среди общественности,

отмечая требование пункта 3 статьи 5 о том, что каждая Сторона обеспечивает постепенное увеличение объема экологической информации в электронной форме,

сознавая быстрый темп технического прогресса в данной области и вытекающую отсюда необходимость постоянно держать эту проблему в поле зрения,

приветствуя работу, проделанную Целевой группой по электронным средствам информации, учрежденной Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию, и в частности вклад рабочего совещания по вопросам использования электронных средств, состоявшегося под эгидой Целевой группы в Арендале, Норвегия, в марте 2001 года,

приветствуя также перечень эффективной практики и обзор приоритетов, проблем и тематических исследований, подготовленные Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы от имени Целевой группы,

1. *принимает к сведению* доклад об итогах рабочего совещания в Арендале¹ и предлагает Сторонам рассмотреть вопрос о целесообразности использования перечня возможных мер, содержащихся в приложении к нему, в качестве источника идей для осуществления инициатив на национальном уровне;

2. *предлагает* Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, создать национальные вебсайты, содержащие правовую и практическую информацию по вопросам, касающимся осуществления Конвенции на национальном уровне, соединенные с официальным вебсайтом Орхусской конвенции ЕЭК ООН;

3. *учреждает* Целевую группу по электронным средствам информации под руководством Рабочей группы Сторон для продолжения и развития работы Целевой группы, учрежденной Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию, в порядке содействия осуществлению Конвенции;

4. *просит* Целевую группу:

a) завершить подготовку перечня региональных, субрегиональных и национальных приоритетов, исходя из результатов работы, достигнутых под эгидой предыдущей Целевой группы;

b) продолжить документировать и делиться наилучшей практикой в области использования электронных средств, включая новые разработки, путем, в частности,

¹ Документ CEP/WG.5/2001/4; ознакомится с ним можно также по адресу: www.unecse.org/env/pp/

содействия тематическим исследованиям, организации учебных семинаров, обмена информацией и персоналом как в практическом плане, так и в виртуальной среде;

с) на основе установленных приоритетов и с учетом наилучшей практики в области использования электронных средств информации подготовить проект рекомендаций о более эффективном использовании электронных информационных средств для обеспечения доступа общественности к экологической информации, в частности, с целью содействовать эффективному осуществлению Конвенции;

d) определить и, где это возможно, содействовать осуществлению мер по наращиванию потенциала в сотрудничестве со службой по наращиванию потенциала и центром сбора, обработки и распространения информации;

e) выявить более общие механизмы, средства и системы распространения экологической информации среди общественности, в частности такие, как экологические информационные центры и официальные программы публикации материалов;

f) заручиться поддержкой службы по наращиванию потенциала и центра сбора, обработки и распространения информации Конвенции в рамках осуществления этой деятельности в надлежащих случаях; и

g) препроводить результаты своей работы Рабочей группе Сторон с целью их рассмотрения и возможного утверждения на втором совещании Сторон; и

5. *приветствует* предложение Болгарии возглавить работу Целевой группы и предлагает всем заинтересованным Сторонам, другим государствам и организациям принять участие в этой работе.
